

Comité Consultivo de los Aprendices de Inglés al Nivel del Distrito (DELAC)  
District English Learner Advisory Committee (DELAC)

**Minutes DRAFT**

19 de mayo del 2025 | 6:00 p.m. – 7:30 p.m.

**Location/Localización:**

1902 Howard Rd

Madera, Ca 93637

MUSD Board Room / Sala de Conferencias

1. Llamada al orden/**Call meeting to order** -- La junta comenzó a las 6:09 de la tarde. La presidenta de DELAC dio la bienvenida a todos los miembros y personal del distrito y al público. Se presentaron temas logísticos y de orden interno. / **The meeting was called to order at 6:09 p.m. The DELAC president welcomed the members, district personnel and the public to the meeting. Logistical and housekeeping items were presented.**
2. Pasar lista de miembros/**Roll call** --Estuvieron presentes los siguientes miembros: 15 representantes oficiales, 8 representantes suplentes, 3 miembros de la mesa directiva de MUSD y 10 miembros del personal de MUSD. Se cumplió quórum. / **The following members were in attendance: 15 Official Representatives, 8 Alternate Representatives, 3 Trustee, and 10 MUSD staff members. Quorum was met.**

**Representantes Oficiales/ Official Representatives:** Natali Hernandez-Valencia, Jasmin Herrera, Milagros Martinez, Leonarda Camacho, Kenia Alfaro Barrera, Adela Mendoza, Fabiola Gaona, Imelda Aguilar, Geidy Mendoza, Domenica Granados Lopez, Eraclio Lopez, Reyna Lara Vega, Angelica Tapia, Franzuely Garcia, Anabel Romero

**Representantes Alternativos/Alternative Representatives:** Maricela Garcia, Francisco Abendano, Nathan Cortes, Anabel Hernandez, Maria Guadalupe Garcia, Izebel Padilla, Maria Placencia, Isabel Reyes

**Visitante/Visitors:** Isabel Cervantes, Ed McIntyre

**Fideicomisarios/Trustees:** Israel Cortez, Gladys Diebert, Lucy Salazar

**Representantes de MUSD/MUSD Representatives:** Berta Cisneros, Sheryl Sisil, Todd Lile, Guadalupe Arroyo, Samantha Borquez, Leonard Perez, Johnny Gonzalez, Elia Medina, Oracio Rodriguez, Lucia Santana

3. Añadir/eliminar tema a la agenda/**Add/delete items to the agenda** -- Ninguno / **None**
4. Lectura y aprobación de las minutas/**Reading and approval of minutes** -- El acta del 31 de marzo de 2025 se presentó para lectura y aprobación. Maria Plascencia hizo la primera moción. Jasmin Herrera segundo la moción. Todos estaban de acuerdo. El acta del 21 de abril de 2025 se presentó para lectura y aprobación. Franzuely Garcia hizo la primera moción. Francisco Abendano segundo la moción. Todos estaban de acuerdo. **The minutes from the March 31, 2025 meeting were presented for reading and approval. Maria Plascencia made the first motion. Jasmin Herrera seconded the motion. All were in favor. The minutes from the April 21, 2025 meeting were presented for reading and approval. Franzuely Garcia made the first motion. Francisco Abendano seconded the motion. All were in favor.**
5. Informes de Oficiales/Comités/**Reports from officers/committees** --Ninguno / **None**

6. Asuntos pendientes/[Unfinished business](#) -- Ninguno / [None](#)

7. Asuntos nuevos/[New Business](#)

- A. Recomendaciones formales a la mesa directiva - Respuesta del Superintendente - La Sra. Sisil comenzó indicando que esta noche se concluyen las recomendaciones del comité. El 22 de abril de 2025, la presidenta del comité, Milagros Martínez, presentó la recomendación a la Junta Directiva. La Sra. Sisil comentó que la Sra. Martínez hizo una excelente presentación. La Sra. Sisil presentó/leyó la respuesta a las recomendaciones del comité del Superintendente Lile, y la Sra. Cisneros interpretó. La Sra. Sisil concluyó presentando/leyendo las observaciones finales y la conclusión del trabajo del LCAP. Agradeció al grupo DELAC por su colaboración y dijo que es un placer trabajar con este comité.

[Formal Recommendations to the Board - Superintendent Response - Mrs. Sisil began by stating that tonight is the conclusion of the recommendations of the committee. On April 22, 2025 the committee president, Milagros Martinez presented the recommendation to the Board of Trustees. Mrs. Sisil commented that Mrs. Martinez did an excellent job presenting. Mrs. Sisil presented/read the response to the committee's recommendations from Superintendent Lile and Mrs. Cisneros interpreted. Mrs. Sisil ended by presenting/reading the final remarks and the conclusion of the LCAP work. She thanked the DELAC group for their collaboration and that it is a joy to work with this committee.](#)

- B. Presentación de la Solicitud Consolidada del Título III - Johnny Gonzalez, Director de Programas Categóricos - La Sra. Sisil informó que el Director Gonzalez y ella misma realizarán una presentación sobre los fondos del Título III. El Sr. Gonzalez comenzó explicando el propósito de los fondos del Título III. Estos fondos exceden lo que recibe el distrito escolar. Su propósito es mejorar el dominio del inglés y las metas académicas de los estudiantes aprendices de inglés y los estudiantes inmigrantes. El Sr. Gonzalez explicó la fórmula necesaria para calcular los \$687,753 del Título III asignados al MUSD. El monto por alumno es de \$125.63. Para calcular el monto total otorgado, se necesita el número total de estudiantes aprendices de inglés (EL) de CALPADS durante la segunda semana de octubre (que fue de 5,474 estudiantes y luego se multiplicó por el monto por alumno). Se presentaron los Fondos del Título III para Inmigrantes. El total de fondos asignados para inmigrantes es de \$40,324. Para calcular el monto total, multiplicamos el monto por alumno de \$99.32 por 406, que es el número total de estudiantes. La Sra. Sisil reiteró cómo se calcula la cantidad de fondos asignados y continuó explicando cómo se asignan para apoyar a los estudiantes de nuestro distrito. Esta parte de los fondos debe utilizarse específicamente para programas que apoyan a los estudiantes y programas de aprendizaje de inglés. Explicó las cinco secciones de asignación y agregó que el distrito tiene la obligación de expandir y mejorar este tipo de programas. La Sra. Sisil presentó las cinco partes del presupuesto recomendado: Sección 1 - Personal: Aquí es donde se asigna la mayor parte de los fondos. Esta sección ofrece un gran apoyo para los asesores académicos que apoyan a los maestros en el plantel escolar. Además, esta sección apoya a los maestros de ELD designados. Se les apoya con un período de preparación adicional. Ahora hay más tiempo y oportunidades para colaborar con otros maestros de ELD designados. Esta inversión y estrategia se ha implementado durante tres años. La Sra. Sisil invitó a los comprometidos a hacer preguntas. Sección 2 - Servicios: El monto total es de aproximadamente \$43,000. Esto se destina a las escuelas que necesitan suministros adicionales. Esto puede cubrir sustitutos o tiempo adicional para que los maestros puedan colaborar. Las asignaciones de dinero pueden destinarse a materiales adicionales, por ejemplo, libros para el estudio de libros, apoyo extracurricular (materiales que ayudan a los adultos a su vez a los estudiantes). Sección 3 - Intervención: La Sra. Sisil explicó que esta sección es

para apoyar a las familias de los estudiantes. Algunos de los programas son PIQE y CRECER. La Sra. Sisil invitó a la directora Elia Medina a describir brevemente ambos programas. La directora Medina habló sobre los programas y la importancia de una dinámica familiar sólida y de construir una base sólida en el hogar para que los estudiantes tengan mayor éxito en la escuela. La directora Medina también compartió el número total de padres que se han graduado de estos programas. Sección 4 - Desarrollo Profesional: Esta es una cantidad menor de dinero que cubre los gastos de viaje y conferencias para apoyar el desarrollo profesional. El distrito es muy selectivo al asignar a los maestros y administradores a estas conferencias. Sección 5 - Servicios Centralizados y Costos Indirectos: La Sra. Sisil explicó que esto incluye el costo de administrar todos los fondos para esta subvención. Añadió que los pedidos a la imprenta son muy importantes porque el distrito está obligado por ley a proporcionar a los padres información pertinente. La Sra. Sisil continuó con el presupuesto del Título III para estudiantes inmigrantes. Este presupuesto recomendado consta de tres secciones. El Sr. González dirigió una actividad en la que el comité debía clasificar, calificar y/o tomar notas sobre las categorías que consideraban más importantes. El propósito de esta actividad era brindar a los miembros del comité DELAC la oportunidad de brindar comentarios y sugerencias sobre las medidas más beneficiosas para la asignación de fondos.

Title III Consolidated Application presentation - Johnny Gonzalez, Director of Categorical Programs - Mrs. Sisil shared that Director Gonzalez and herself will be delivering a presentation regarding Title III funding. Mr. Gonzalez started by explaining the purpose of Title III funds. These funds are above and beyond what MUSD receives. The purpose of these funds are to improve English Language Proficiency and academic goals for English learners and Immigrant students. Mr. Gonzalez explained the formula needed to calculate the Title III allotted to MUSD of \$687,753. The per pupil dollar amount is \$125.63. To calculate the total amount granted, the total number of EL students from CALPADS, during the 2nd week of October is needed (which was 5,474 students then multiplied by the per pupil amount). The Title III Immigrant Funds were presented. The total immigrant funds allocated are \$40,324. To calculate the total amount we multiply the per pupil dollar of \$99.32 by 406 which is the total number of students. Mrs. Sisil reiterated how the amount of allocated monies are calculated and continued explaining how the monies are allocated to support students in our district. This chunk of money has to be used specifically for programs that support English learners programs and students. She explained the five allocation sections and added that the district has an obligation to expand and enhance these types of programs. Mrs. Sisil presented the five portions of the recommended budget: **Section 1 - Personal:** This is where most of the funds are allocated. This section has much support for academic coaches to support teachers at the school site. Additionally, this section is to support Designated ELD teachers. They are supported with an additional preparation period. There is now more time and opportunity to collaborate with other Designated ELD teachers. This investment and strategy has been implemented for three years. Mrs. Sisil has invited the committed to ask questions. **Section 2 - Services:** The total amount is approximately \$43,000. This is for schools who need additional supplies. This can cover substitutes and/or extra time for teachers to have time to collaborate. Money allocations can be for extra supplies, e.g. books for book studies, extra curriculum support (materials that support adults to then support students). **Section 3 - Intervention:** Mrs. Sisil explained that this section is to support student families. A couple of the programs are PIQE and CRECER. Mrs. Sisil invited Director Elia Medina to briefly describe the two programs. Director Medina spoke to the programs and the importance of strong family dynamics and building a strong foundation at home, so students are more successful in school. Director Medina also shared the total numbers of parents who have graduated from these programs. **Section 4 - Professional Development:** This is a smaller amount of money that covers travel and conference expenses to support professional development. The district is very selective about where they send

teachers and administrators to these conferences. **Section 5 - Centralized Services and Indirect Costs:** Mrs. Sisil explained that this includes the cost for managing all the dollars for this grant. She added that print shop orders are very important because the district is required by law to provide parents with pertinent information. Mrs. Sisil continued with the Title III budget for immigrant students. There are three sections of this recommended budget. Mr. Gonzalez led an activity where the committee were to rank, mark, and/or take notes on the categories that they felt were of most importance. The purpose of this activity was to provide an opportunity for the DELAC committee members to provide feedback and suggestions on what is most beneficial for the allocation of funds.

- C. Datos de reclasificación del 2024-2025 - La Sra. Cisneros revisó los datos de reclasificación de estudiantes de inglés para el año escolar 2024-2025. Se reclasificaron un total de 530 estudiantes en todo el MUSD.

**2024-2025 Reclassification Data - Mrs. Cisneros reviewed the English Learner Reclassification Data for the 2024-2025 school year. There were a total of 530 students throughout the MUSD who were reclassified.**

- D. Agradecimiento al comité DELAC - La Sra. Cisneros agradeció a todos los miembros de DELAC por su compromiso y participación en el comité DELAC este año escolar. Cada padre recibió un certificado de reconocimiento y pastelitos como pequeña muestra de agradecimiento.

**DELAC committee appreciation - Mrs. Cisneros thanked all the members of DELAC for their commitment and participation to the DELAC committee this school year. Each parent received a certificate of appreciation and cupcakes as a small token of appreciation.**

8. Aportes del público/**Public input** - Ninguno / **None**

9. Anuncios/**Announcements**

- A. Actualización del programa de inmersión lingüística dual y lenguas heredadas - La Sra. Cisneros anunció que el distrito aún acepta solicitudes para el programa DLI. La Sra. Cisneros mostró una foto de los residentes actuales en la celebración de la semana pasada. Añadió una breve descripción de lo que implica el Programa de Residencia Docente y agradeció al distrito por su continuo apoyo. La Sra. Cisneros comunicó el éxito del Sello de Bilingüismo y expresó su gran orgullo por todos los estudiantes y sus familias por este gran logro. La directora Medina agradeció a todos por asistir a la Conferencia de Salud Mental. Participaron aproximadamente entre 40 y 50 padres de habla inglesa, y entre 90 y 100 padres de habla hispana. Solicitó al comité su opinión sobre cómo puede mejorar esta conferencia o cómo aprovechar las fortalezas y el apoyo de nuestros padres.

**Dual Language Immersion & Heritage Language Program Update - Mrs. Cisneros announced that the district is still accepting applications for the DLI program. Mrs. Cisneros displayed a picture of current residents at last week's celebration. She added a brief description of what the Teacher Residency Program entails and thanked the district for their continuous support. Mrs. Cisneros communicated the Seal of Biliteracy success and shared that she is very proud of all the students and their families for this grand achievement. Director Medina thanked everyone for attending the Mental Health Conference. There were approximately 40-50 English speaking parents that joined the sessions, with approximately 90-100 Spanish speaking parents. She asked the committee to provide input on how she can improve this conference and/or how to leverage the strengths and support of our parents.**

B. Próxima reunión - La próxima reunión se llevará a cabo el 20 de octubre del 2025 durante el año escolar 2025-2026. Se compartió con los padres el calendario del DELAC para el año escolar 2025-2026.

Next meeting - The next meeting will be held on October 20, 2025 during the 2025-2026 school year.  
The 2025-2026 DELAC schedule was shared with the parents.

10. Concluir- La reunión terminó a las 7:54 de la tarde. Fabiola Gaona hizo la primera moción para terminar la reunión. Domenica Granados Lopez apoyó la moción. Todos estuvieron a favor.

Adjournment - The meeting was adjourned at 7:54 p.m. Fabiola Gaona made the first motion to adjourn the meeting. Domenica Granados Lopez seconded the motion. All were in favor.